



## Chères citoyennes, chers citoyens,

Nous espérons que vous avez profité pleinement du temps de réjouissances qui vient se terminer ainsi que de ces moments privilégiés de retrouvailles, de partage et de joie. Que l'année 2016 soit sereine et propice à la réalisation de vos souhaits les plus chers. Les membres du conseil municipal se joignent à moi pour vous souhaiter Santé, Bonheur, Paix et Prospérité.

*Richard Belleville, maire*

## Dear residents,

We hope you have been able to rejoice and enjoy the happy moments of the Holidays. May the year 2016 be one of health, peace and prosperity and keeping with your wishes. The municipal council joins me and wishing you all the very best.

*Richard Belleville, Mayor*

## Budget 2016

Conformément aux dispositions du Code municipal, le conseil municipal d'East Hereford a adopté ses Prévisions budgétaires 2016 et son Programme des dépenses en immobilisations 2016-2017-2018.

*According to the Municipal Code, the Municipal Council of East Hereford has adopted the budget for 2016 and its capital assets planning for three years. We are hereby sending you an explanation of the adopted budget.*

### Revenus - Revenue

|   |                   |
|---|-------------------|
| Taxes.....  | 411 480 \$        |
| Paiement tenant lieu de taxes<br><i>Reimbursement</i> ..... | 3 410 \$          |
| Autres recettes <i>Other services</i> .....                 | 18 000 \$         |
| Transferts <i>Grants</i> .....                              | 84 790 \$         |
| Affectations surplus<br>Appropriation of funds .....        | 25 320 \$         |
| <b>Total</b> .....  | <b>543 000 \$</b> |

### Dépenses - Expenses

|  |                   |
|--|-------------------|
| Administration .....   | 144 820 \$        |
| Sécurité publique<br><i>Public safety</i> .....                      | 73 700 \$         |
| Transport.....   | 127 300 \$        |
| Hygiène du milieu—Health .....                                       | 57 680 \$         |
| Urbanisme et développement<br>économique— <i>Town planning</i> ..... | 29 650 \$         |
| Loisirs et culture<br><i>Recreation and culture</i> .....            | 47 175 \$         |
| Immobilisations— <i>Capital assets</i> .....                         | 35 000 \$         |
| Autres dépenses— <i>Other expenses</i> .....                         | 27 675 \$         |
| <b>Total</b> .....   | <b>543 000 \$</b> |

### Programme des dépenses en immobilisations - *Capital assets planning*

|            |           |
|------------|-----------|
| 2016 ..... | 35 000 \$ |
| 2017 ..... | 35 000 \$ |
| 2018 ..... | 35 000 \$ |

## Les membres du conseil municipal accompagnés de citoyens lors du dépôt du budget

Photo : avant : Sonia Côté - conseillère, Richard Belleville - maire, Nicole Bouchard - traiteur, Diane Lauzon Rioux - secrétaire-trésorière.

Derrière : Patrick McDuff, Roma Fontaine, Normand Roy, Jean-Luc Junior Beloin - conseiller, Doris Brodeur, Clément Roy - conseiller, Isabelle Filion - conseillère, Linda McDuff - conseillère, Chantal Quirion, Jean Massé et Maryse Audet.



*Maryse Audet*

## Jour officiel du Drapeau (Fleurdelisé)



Le 21 janvier 1948, le fleurdelisé prenait la place du Union Jack, drapeau britannique, au sommet de la tour centrale de l'Assemblée nationale. Par décret, le gouvernement du Québec lui avait accordé, le matin même, le statut de drapeau officiel du Québec. C'est pour

souligner cette cérémonie que le 21 janvier a été décrété le jour du Drapeau.

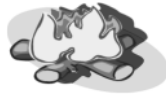
Source : [www.drapeau.gouv.qc.ca/drapeau/drapeau.html](http://www.drapeau.gouv.qc.ca/drapeau/drapeau.html)

## Permis de brûlage - sans frais

Nous vous remercions d'être fidèle à **demandeur un permis de brûlage pour tout genre de feu** sauf s'il s'agit d'un feu de bois allumé dans un foyer conçu à cet effet. L'utilisation de feux d'artifices est également réglementé.

Sera autorisé le brûlage de feuilles, de branches et de bois mort. Le brûlage de tout autre matériau est strictement interdit et réglementé par le MDDELCC.

M. André Thomas, notre surveillant, n'émettra aucun permis par téléphone. Vous devez donc le contacter au 819 844-2539 pour prendre rendez-vous.



## Bac de compost en hiver

Afin d'éviter que le contenu de votre bac de compost ne colle en hiver, nous vous recommandons de placer un carton ou du papier journal au fond. De cette façon, le bac se videra complètement lors de la collecte.

## Nouveau service Présence-surveillance sur demande

Vous prenez soin d'un être cher et avez besoin de prendre du temps pour vous en sachant qu'il est entre de bonnes mains.

### La solution:

- Appelez au Service d'aide domestique

**819-849-7716**

- Inscrivez-vous au programme
- Réservez une période de 3 ou 4 heures selon la disponibilité des préposées
- De jour, soir ou fin de semaine
- Payez 5\$ de l'heure
- Allez-y selon vos besoins

Service d'aide domestique de la région de Coaticook  
819-849-7716 | [sadrc@videotron.ca](mailto:sadrc@videotron.ca) | [aidedomestiquecoaticook.org](http://aidedomestiquecoaticook.org)

## Préparer une trousse d'urgence pour la voiture

Chaussée glissante ou obstruée par la neige, visibilité réduite, froid mordant : voilà autant de conditions qui peuvent rendre la conduite automobile difficile, voire dangereuse pendant la saison froide. Lorsque l'hiver frappe à nos portes, les risques de demeurer coincé dans votre véhicule augmentent.

Ayez toujours de l'équipement de sécurité et d'urgence pour l'hiver dans votre véhicule. La trousse d'urgence de base pour la voiture doit contenir les articles suivants :

- Nourriture - aliments non périssables, comme les barres énergétiques
- Eau - bouteilles de plastique qui ne se cassent pas sous l'effet du gel (les remplacer aux six mois)
- Couverture
- Vêtements et chaussures ou bottes de rechange
- Trousse de premiers soins et un couteau pour couper la ceinture de sécurité
- Petite pelle, grattoir et balai à neige
- Bougie dans un contenant métallique profond et allumettes
- Lampe de poche à manivelle
- Sifflet - pour attirer l'attention au besoin
- Cartes routières
- Copie de votre plan d'urgence

### Articles à garder dans le coffre de l'auto :

- Sable, sel ou litière pour chat (non agglomérante)
- Antigél et liquide lave-glace
- Câble de remorquage
- Câble de démarrage
- Extincteur
- Feu avertisseur ou fusées éclairantes

Source : [www.getprepared.gc.ca/cnt/rsracs/sfttps/tp201012-fra.aspx?rss=true](http://www.getprepared.gc.ca/cnt/rsracs/sfttps/tp201012-fra.aspx?rss=true)



## Accro à la vie !

Le spectacle visant à amasser des fonds pour financer le programme de prévention du suicide de la Maison des jeunes de Coaticook sera présenté les 5 et 6 février prochains, à 20 h, au Pavillon des arts et de la culture de Coaticook

Information : Line Gendron 819 849-7362



## Nouvel horaire de la bibliothèque



Dorénavant, la bibliothèque, avec service de prêt, sera ouverte de 16 h 00 à 17 h 30 le mercredi ainsi que sur les heures normales du bureau municipal.

Un service gratuit pour tous les citoyens.

## Conteuses et conteurs demandés

Cinq bibliothèques municipales de la MRC de Coaticook recherchent conjointement deux conteurs pour les heures du conte principalement les samedis matins, de manière récurrente pour certaines et à l'occasion pour d'autres. Certaines bibliothèques souhaitent présenter l'heure du conte le vendredi à 18 h 30 ou encore le dimanche à 10 h 30.

Elles recherchent des conteurs qui connaissent la petite enfance, ont de l'aisance à raconter des histoires autant aux enfants qu'aux adultes, sont autonomes, respectueux et fiables.

L'heure du conte et l'activité de bricolage qui s'ensuit ciblent les enfants de 0 à 5 ans et leurs parents.

La séance sera d'une durée approximative d'une heure à une heure et demie. Le matériel et les livres seront fournis ainsi qu'une trousse d'activités de Réseau BIBLIO de l'Estrie.

Deux des conteurs qui présenteront leur offre recevront une formation gratuite de l'heure du conte de Réseau BIBLIO de l'Estrie.

Les offres doivent être déposées avant le jeudi 21 janvier à 12 h à l'intention de Sylvie Masse à la

MRC de Coaticook ou par courriel à [culture@mrcdecoaticook.qc.ca](mailto:culture@mrcdecoaticook.qc.ca).

## Message de Brindami



Bonne et heureuse année à vous tous les amis!!! Que 2016 soit une année rempli de sourires et de petits bonheurs tout en douceur! Brindami ;)

Pour communiquer avec Brindami, rejoignez sa page Facebook [www.facebook.com/Brindami](http://www.facebook.com/Brindami) ou encore écrivez-lui à l'adresse suivante : [projet3.mobilisation05@outlook.com](mailto:projet3.mobilisation05@outlook.com) il lui fera plaisir de vous donner plus d'informations sur ce qu'il peut vous offrir.

## Association de crosse mineure de Coaticook

### JOURNÉES PORTES OUVERTES

Quand : 29 janvier et 5 février 2016

Heure : 18 h 30 à 21 h 00

Où : École secondaire La Frontalière

Coût : C'est gratuit

Qui : Garçons et filles de 6 ans à 21 ans.

Casque et gants obligatoires. Nous prêtons les bâtons.



### INSCRIPTIONS

Quand : 17 février 2016

Heure : 19 h 00 à 20 h 30

Où : École secondaire La Frontalière

Coût : 165 \$ (plus dépôt de 100\$ pour prêt d'équipement)

## Activités à la Maison de la Famille de la MRC 23, rue Cutting à Coaticook

**FORMATION RCR GRATUITE** lundi 25 janvier, de 9 h à 12 h ou de 18 h à 21 h.

**CONFÉRENCE GRATUITE** « Les différentes unions au Québec et leurs conséquences juridiques » par Me Jean-Christian Blais, avocat. Les thèmes abordés seront les aspects juridiques du mariage, de l'union civile et de l'union de fait. Mardi 26 janvier 2016, à 19 h, à la bibliothèque Françoise-Maurice de Coaticook.

Pour info : 819-849-7011 poste 231 ou [sfamilles1@cabmrccoaticook.org](mailto:sfamilles1@cabmrccoaticook.org)

**ACTI-SPORTS**  
MRC Coaticook

**Viens bouger!**

**Bain libre**  
Badminton

Centre de conditionnement physique

Cours de groupe

Ballet classique

Yoga

Natation

[actisportscoaticook.ca](http://actisportscoaticook.ca)

## Fête des enfants organisée par les Loisirs le 13 décembre dernier



Photo : Isabelle Filion

Mitaines d'enfant perdues : Des mitaines noires de marque Garneau ont été oubliées lors de la fête des Loisirs pour Noël. À récupérer au bureau municipal.

### Loisirs East Hereford Tournoi de hockey bottines Les 23 et 24 janvier 2016

Pour information :  
Danielle Beloin : 819 844-2225

## Circuits Frontières Assemblée générale annuelle

Le 17 février 2015, 19 h 30

À la Bibliothèque municipale  
d'East Hereford



Bienvenue!



## Session de Yoga à Saint-Venant-De-Paquette

DÉBUTANT MERCREDI 20 JANVIER 2016

Chaque séance comprend des étirements, des postures, des exercices respiratoires, et se termine par une relaxation.

Venez retrouver votre souplesse, développer votre concentration et vous détendre en toute simplicité.

Le coût pour une session (10 cours) est de 90 \$ ou 10 \$ la séance

Horaire: Mercredi à 9 h 30 am.

Pour toute information, laissez vos coordonnées au

819-844-0102 (répondeur)

Nicole Bouchard



## En hiver... un bol d'air frais fera le plus grand bien à toute la famille

### Profitez de nos infrastructures de loisirs gratuitement :

- ↪ Sentiers de marche et de raquettes au mont Hereford: stationnement au 557 chemin de Coaticook. Information 819 844-2463.
- ↪ Sentiers de ski de fond: stationnement Route 253. Information : 819 844-2343.
- ↪ Patinoire au terrain des Loisirs. Information 819 844-0048.



## Calendrier des événements

|                      |  |   |
|----------------------|--|---|
| 19 au 25 janvier     | Semaine québécoise pour un avenir sans tabac |   |
| 23 et 24 janvier     | Tournoi hockey bottines                      | East Hereford                                   |
| 17 février, 19 h 30  | AGA Circuits Frontières                      | Bibliothèque municipale,<br>East Hereford       |
| 1 <sup>er</sup> mars | Date limite licence de chien                 | East Hereford                                   |
| 12 mars              | Bingo « O » jambon                           | Les Amis du Patrimoine Saint-Venant-de-Paquette |

Le Fouineur

Bulletin d'information de la  
municipalité d'East Hereford

15, rue de l'Église East Hereford  
(Québec) J0B 1S0

Téléphone: 819 844-2463

Mise en page: Maryse Audet  
Courriel: maryse.audet@live.ca

Vous pouvez soumettre articles et  
photos en tout temps.